

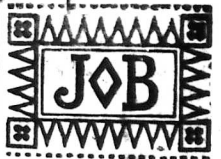


Năm thứ nhì - N° 982

Chủ nhiệm NGUYỄN-PHAN-LONG

BÁO RA MỖI NGÀY TELEPHONE: 696 - Báo quán: 72 đường Lagrandière - Saigon

Quản lý NGUYỄN VĂN SÂM



Mercredi 1er Avril 1931

E nước Đức (Vụ xúi người Việt-Nam & Thương-hải cách-mạng nước Pháp)

Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Tình hình nước Đức sau cuộc cách-mạng tháng năm năm ngoái đã đứng đầu các nước... National-Union ông Hitler... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận



Hindenburg

Tình hình nội-chính gần đây của Đức nay có tin rằng ông Hindenburg đã phải ra lệnh hạn chế những sự tự-do hội họp và ngôn luận của dân... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Thế nghĩa là nội tình nước Đức có làm sao, cho nên chính-phủ mới phải ra các lệnh như thế... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Các đảng và phái hữu trong nghị-viên thấy vậy đã nhóm nhau lại quyết định xin ông Hindenburg bãi bỏ các điều 2 và 3 của hiến pháp... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Người ta lo rằng nước Đức sẽ có nội-biến, mà người Việt Nam sẽ bị lôi cuốn đi để bắt tay nghị-viên các nước khác... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Một người bị cướp đi chết... Bức thư 16 trang 17 Mars mô tả một đêm cướp 16 đứa trẻ... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Người ta chờ M. Qui chu... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

VIỆC ĐÔNG-DƯƠNG Ở HẠ-NHỊ-VIÊN NƯỚC PHÁP

(Của một vị độc giả Bắc-Nam ở Paris gởi về)

Từ khi nước ta xảy ra những biến cố, thì được hẳn - bành vớ phải làm sao cứu chữa... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Quốc tranh-luận hồi tháng 2 với Đức, có phần lịch sử hơn hồi tháng 7 năm ngoái... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Chuyện tù phi... Nói tiếp về phiên thẩm hội ở nhà không... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Chánh-phủ cho họ vay (t) 2.500.000 đồng trong năm nay... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Ông Moulet... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Ông de Tastes... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Tòa kiểm duyệt... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Hoàng-cung Xiêm-la... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Quang-cảnh Hoàng-cung nước Xiêm & Vọng-Các... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Quang-cảnh Hoàng-cung nước Xiêm & Vọng-Các (Xin coi tiếp bài Vọng-các Đa-kỳ ở Pháp-trang)

AMBROSI GIẢI THƯỞNG 10 NT PIERRE PASQUIER

Thư năm này 6 chiến tướng ngoài Bắc và tới Saigon

Một bạn đồng nghiệp Bắc là Ông Lê Văn Thu... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Chánh-phủ cho họ vay (t) 2.500.000 đồng trong năm nay... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Ông Moulet... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Ông de Tastes... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Tòa kiểm duyệt... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Hoàng-cung Xiêm-la... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Quang-cảnh Hoàng-cung nước Xiêm & Vọng-Các... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Quang-cảnh Hoàng-cung nước Xiêm & Vọng-Các (Xin coi tiếp bài Vọng-các Đa-kỳ ở Pháp-trang)

Quang-cảnh Hoàng-cung nước Xiêm & Vọng-Các

Quang-cảnh Hoàng-cung nước Xiêm & Vọng-Các (Xin coi tiếp bài Vọng-các Đa-kỳ ở Pháp-trang)



Bouissou

Nghị-trưởng Hạ-nhị-viên... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Ông Moulet... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Ông de Tastes... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Tòa kiểm duyệt... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Hoàng-cung Xiêm-la... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Quang-cảnh Hoàng-cung nước Xiêm & Vọng-Các... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Quang-cảnh Hoàng-cung nước Xiêm & Vọng-Các

Quang-cảnh Hoàng-cung nước Xiêm & Vọng-Các (Xin coi tiếp bài Vọng-các Đa-kỳ ở Pháp-trang)

Quang-cảnh Hoàng-cung nước Xiêm & Vọng-Các

Thư năm này 6 chiến tướng ngoài Bắc và tới Saigon

Một bạn đồng nghiệp Bắc là Ông Lê Văn Thu... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Chánh-phủ cho họ vay (t) 2.500.000 đồng trong năm nay... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Ông Moulet... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Ông de Tastes... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Tòa kiểm duyệt... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Hoàng-cung Xiêm-la... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Quang-cảnh Hoàng-cung nước Xiêm & Vọng-Các... Ông Tổng thống Hindenburg đã ra lệnh hạn chế các sự tự-do hội họp và ngôn luận

Quang-cảnh Hoàng-cung nước Xiêm & Vọng-Các

Quang-cảnh Hoàng-cung nước Xiêm & Vọng-Các

Quang-cảnh Hoàng-cung nước Xiêm & Vọng-Các (Xin coi tiếp bài Vọng-các Đa-kỳ ở Pháp-trang)

Quang-cảnh Hoàng-cung nước Xiêm & Vọng-Các

Dông-Pháp nên để ý

Lập - Xuân - Đường
268 Rue Laurandiere Saigon

Thưa quý ông và quý bà...
Thưa quý ông và quý bà...
Thưa quý ông và quý bà...

VONG-CÁC DU-KY Thiên hạ đồn

Những điều nghe thấy và cảm tưởng về hành-trinh Saigon - Vong các của Tông-ước

(Tiếp theo)

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Danh vang bốn biển, tiếng dậy

lâm phương, là thuốc bổ Á-Phiến...
lâm phương, là thuốc bổ Á-Phiến...
lâm phương, là thuốc bổ Á-Phiến...

INSTITUTION HOANG-TY

80, Boulevard Kitchener (Cầu-ông-lãnh) SAIGON

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE - ENSEIGNEMENT PRIMAIRE SUPERIEUR

Từ trường ngày 2 Mars 1931...
Từ trường ngày 2 Mars 1931...
Từ trường ngày 2 Mars 1931...

Người có bệnh nên xem

Ông Trần-Đức-Tâm là một Y tá Việt-Nam...
Ông Trần-Đức-Tâm là một Y tá Việt-Nam...
Ông Trần-Đức-Tâm là một Y tá Việt-Nam...

BỔ Á-PHIÊN của hiệu BA-NGOC-DUONG DƯỢC-PHONG
Là phương thuốc xưa nay ai có dùng rồi cũng...
Là phương thuốc xưa nay ai có dùng rồi cũng...

NHÀ NÔNG NHÀ BUỒN... LA S' HAVRAISE INDOCHINOISE
7 ET 9 RUE LEFFEBRE SAIGON
Mua các giá hơn hết những thứ sản để xuất...

Thầy bói cũng ba hàng thầy bói, Thầy thông cũng ba đường thầy thông
Người có tâm-bình Tâm-á, cũng là thầy thông...
Người có tâm-bình Tâm-á, cũng là thầy thông...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

MỚI TỚI Rạchgiã nửa đả!

Công nên dùng thuốc gia Truyền Annam...
Công nên dùng thuốc gia Truyền Annam...
Công nên dùng thuốc gia Truyền Annam...

TRƯỜNG DẠY CẦM TAY BÁNH XE HƠI

AUTO ECOLE ET AUTO EN REPARATION

Trường dạy lái xe ô tô...
Trường dạy lái xe ô tô...
Trường dạy lái xe ô tô...

CHU VĂN HAI

51, Colonne Girardin SAIGON

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

GRAND ARRIVAGE BOYAUX & RAQUETTES DE TENNIS

Cần vợt & vợt tennis...
Cần vợt & vợt tennis...
Cần vợt & vợt tennis...

GIÁ RẺ KHÔNG ĐAU BÌ KIẾP NGUYỄN-VĂN CHỨC

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Mua thuốc tại nhà bán thuốc tây KHƯƠNG-BINH-TINH

sẽ được tặng một ve rượu bổ

Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...
Thưa ông và quý bà...

Thưa ông và quý bà... KHƯƠNG-BINH-TINH

Téléphone N° 89 - CANTON

Thuốc THIÊN-THỜI của Pharmacie NGUYEN-VĂN-TRÍ ở Mytho chẻ ra đã cứu được nhiều người. Nếu có CULA thiệt thoa tiếp thêm, đừng cho vọt bề, thì mười bệnh không trật một. Dám cam đoan.

VÔ-HIỆP Á-TÌNH TIÊU THUYẾT

THIÊN-LY-MÃ

Tác giả: VIÊN HOÀN

8 - Kể nỗi gia-tình

Cũng có mặt, bởi vì tôi... Anh em hay tôi chơi như vậy... Tôi nhớ như vậy là thấy... Tôi nhớ như vậy là thấy... Tôi nhớ như vậy là thấy...

cho cho nó, mà hồ sơ... Tôi nhớ như vậy là thấy... Tôi nhớ như vậy là thấy... Tôi nhớ như vậy là thấy...

cho này thấy mới than... Tôi nhớ như vậy là thấy... Tôi nhớ như vậy là thấy... Tôi nhớ như vậy là thấy...

Còn nữa

Thọ-an Mạc-vong... Nguyên tài mang bình... Ông đồng Tào-phát-minh... Trữn-khiêm Công...

Bai Lữ: Lucien Berthet et Cie... Ông Huyện chum chum... Lâm dân ông mà có đờng...

BAC-DANG... Tại hàng có đủ... Giá của chúng tôi không đâu rẻ bằng... Auto-Accessoires... L'INDUSTRIE - MODERNE... Nguyên-tân-Phat...

MY-KHOAN... bán đủ kiển nước... Kính... KHAI-MINH... 30, Rue de la Porte - Phnom-Prah...

BAN ĐEM CHỤP HÌNH... HINH BỐ MÀU... HINH TRẮNG MÈN... PHOTO QUANG - CHÂU... PHOTO THÁI-SANH... CHOLON

Đời chó... Năm Hiếu, kể từ ngày 28 Mars 1912... Nền Hiếu - 1 sáng lập tinh được 20 năm...

Nông-Thương... I Xuất cảng trâu bò... II Với Huỳnh-Long... III Với Huỳnh-Long...

Thuốc trừ nha phẩn... PHỐ THỊNH AN... NGUYỄN TAN-PHAT... FILMS CUON (ROLL FILMS, H & D 400)...

TRAN-DUY-BINH... KHẮC CON-ĐÀU ĐỒNG VÀ BÀN ĐÁ CÀM-THẠCH... CHẾ TRAO ĐÁNG THỦY NÓN BANG QAO-SU...

Auto-Ecole d'Ariès... Mô hình ở đường Colonel Grimaud số 41... Huỳnh-văn-Lợi... Bazar Réunion...

HA VAN PHOTO-STORE... 86 1 Place F. Garçon... GÉVAERT... là thứ film chụp rất mau lẹ mà lại là thứ film orthochromatique và anti-halo. Thật là không có thứ nào sánh kịp.

Hột xoắn... Vàng xoắn đủ kiển... Khéo lạ như trên đời... Hai mươi năm danh tiếng... GIÁ RẺ HƠN CÁC NƠI... N. L. M. MOHAMED... 17 Rue Catinat...

Y KHOA TÂN SĨ... Trần-Thị-Đông... 17 Rue Catinat... 17 Rue Catinat...

CÁI CẢNH LẠC THỨ Ở TRẦN-GIAN

Con người bôn ba trên đường danh lợi, quanh năm suốt tháng, thân ngàn vàng phải làm cảnh tang thương. Đền chường lười tề đã quá, dạ đau đã nhiều, thì nhìn lại cảnh trần gian đã hết điều lạc thú. Thăm thoạt tang-đem lên vút, cái giá cái chết bên lưng. Ngành lại kiếp người, như bạch cu qua cửa sò..... Thờ chi bằng, đang lúc còn thân trên đường gió bụi, ta hãy tìm phương thân mà tự họ lấy thân, để vừa lướt vơi chông gai, vừa hưởng những mùi đời lạc thú.

Cái phương thân ấy là chi?

Tức là **CỬU-LONG-HOÀN** của y-sĩ **TRẦN-MẠNH-TRẮT**

Cụ Trá có tìm ra hoàn Cửu-Long, ở bao giờ không biết, nhưng đem điều cho đời hai năm nay, thật đã đặc danh là đại bộ nhất, qui nhứt ở đất Việt-Nam. Là bảo nhiều người dù già đến đều khỏa lập được thành sáu; cái buồn, cái hận, cái giận, cái tức vì các chứng bệnh trầm kha, đều tan mau như bọt nước vừng mây. Lại chóng đem trả cho mình, cái cảnh vui vô tận. Nhà không con, nay đã tay ôm tay bóng. Vợ' không yêu nay đã hóa ra người phi-mỹ. Gia đình hạnh phúc, còn cái chi hơn.

Thuốc Cửu-Long-Hoàn về sau đây :

Bổ sức

Đưỡng-lão

Cầu tự

Mệt nhọc, ốm o, It ăn, Khó ngủ, Đau xương, Mỏi lưng, Nhứt gân, Bàn thân, Vàng mắt, Tức ngực, Bệnh hậu, Mát huyết, Thận hư, Di tinh

Đau mình, Rung rẩy, Hay mệt, Long óc, Hồi hộp, Khòm lưng, Mát ngủ, An chậm tiêu, Thân kinh yếu hay cầm rút lo rầu. Kém tinh thần hay đau vật.

Nam nữ bạc nhược, tình huyết suy kém, âm dương bất đồng, không con ít con, Sinh khó nuôi, bởnngời, bệnh phong tình, óc đa thê bại thân, tình loạn học yếu

Giá bán 1 hộp 10 hoàn 5\$ 50.— Hộp 4 hoàn 2\$ 20

Xin lục đăng một mớ thơ của các người từng thuốc. (Báo lãnh không có thơ làm giá hoặc xin riêng cả)

Phong thanh, le 19 Août 1931. lờ ông nói chẳng sai chút nào. Xin ông gửi mau đừng tôi dùng thuốc này.

M. Bùi thanh Trạch
Chợ M. Phú-Yên
Propriétaire Tra-oan
Thudamot, le 10 Mars 1930
Kính thăm ông bà anh gia đình, tôi tiếp ông hỏi thuốc của ông, ông hỏi tôi về các chứng bệnh của tôi, tôi xin ông gửi thêm hai hộp nữa, công contre remboursement. Tôi rất cảm ơn.

M. Nguyễn quang Trung
Propriétaire
Troan. Cai-lý, Mytho
Thái-binh-một, le 7 Février 1930
Kính thăm ông và gia đình, tôi tiếp ông hỏi thuốc của ông, ông hỏi tôi về các chứng bệnh của tôi, tôi xin ông gửi thêm hai hộp nữa, công contre remboursement. Tôi rất cảm ơn.

M. Ngô văn Bảy
ex-Hương giáo
Propriétaire
Thị-hóa. Bôn-cát Thudamot
Thị-hóa-hoàn, le 12 Février 1930
Năm mới kính thăm ngài bình an, lòng kính xin ngài gửi công-contre-remboursement 1 cho tôi 5 hộp Cửu-long-hoàn. Hàm tháng chấp tôi có mua vài gói ngài sai cấp tôi có mua 2 hộp Cửu-long, ông thân tôi dùng, thấy hiệu lắm. Tôi hết sức khen ngài, Ngài mới gửi tôi hai hộp nữa.

M. Trần-Như-Bà
Giao-Commerçant
Mỹ-chanh-hồ. Bà-thiên Centre
Soài-răng, le 15 Février 1930
Kính thăm ngài và gia đình, tôi tiếp ông hỏi thuốc của ông, ông hỏi tôi về các chứng bệnh của tôi, tôi xin ông gửi thêm hai hộp nữa, công contre remboursement. Tôi rất cảm ơn.

M. André LUNG.
Eco'e de Ba-dông. Travinh.
Ba-dông, le 4 Février 1930
Chúc ông năm mới và xin ông gửi công-contre-remboursement 10 hoàn Cửu-long thuốc tôi dùng, tôi tiếp ông hỏi thuốc của ông, ông hỏi tôi về các chứng bệnh của tôi, tôi xin ông gửi thêm hai hộp nữa, công contre remboursement. Tôi rất cảm ơn.

M. TRẦN-VĂN-HOÀCH.
Instituteur Ba-dông
Cai lý le 26 Janvier 1930.
Kính ông, hôm trước tôi có mua một hộp thuốc Cửu-long hoàn ông cho tôi, tôi xin ông gửi thêm hai hộp nữa, công contre remboursement. Tôi rất cảm ơn.

M. Ngô văn Dương
Commerçant Tân-là
Cândur.
Sắc, le 24 Décembre 1929
Kính ông, hôm trước tôi có gửi ông 10 hoàn thuốc Cửu-long, xin ông gửi cho tôi, sau tôi sẽ gửi ông 10 hoàn nữa.

M. Lê văn Quý
Propriétaire Bàu-Ngà
Trị-an, le 9 Novembre 1929
Kính thăm ông được an-đạo, lạy kính chào. Xin ông gửi mau đừng tôi dùng thuốc này.

M. Nguyễn Văn-Tĩnh
Instituteur
Ecole Anlong C hâu-đức
Châu-đức, le 19 Décembre 1929
Tôi có tiếp ông một hộp thuốc Cửu-long của ngài gửi cho tôi, dùng thử, thật thấy có một hiệu quả. Vì ăn ngon có ngủ được khỏe lắm. Vậy nên tôi muốn tiếp ông thêm thuốc này trước là giúp ông Trần, sau cho trong bà con của tôi được mạnh khỏe. Vậy xin ngài làm ơn gửi cho tôi 5 hộp nữa để nhờ ông định bệnh cho cháu định học xong. Hoàn thuốc này có lẽ sẽ nổi danh nơi đây. Tôi rất cảm ơn.

M. Nguyễn Văn-Tân
Propriétaire
Tân-thành Tân-châu
Châu-thơ, le 27 Février 1930.
Kính ông, tôi thấy sức khỏe ông hoàn Cửu-long của ông hẳn thuốc tôi đã uống, tôi rất cảm ơn. Tôi cũng muốn ngày đầu thấy công hiệu, nhưng tôi rất tin cậy ông, tôi sẽ chờ công hiệu của ngài, sau đó tôi sẽ tiếp ông 10 hoàn nữa để nhờ ông định bệnh cho cháu định học xong. Hoàn thuốc này có lẽ sẽ nổi danh nơi đây. Tôi rất cảm ơn.

M. Phan-thạch-Lân
Secrétaire Inspection Long-quyên
Tân-châu, le 8 Novembre 1929
Thư ông, tôi mua thuốc của ông để hai kỳ, kỳ thứ nhất tôi mua thuốc 10 hoàn mà dùng thì không thấy hiệu, kỳ thứ hai tôi mua thuốc 10 hoàn mà dùng thì thấy công hiệu, tôi xin ông gửi cho tôi 10 hoàn nữa để nhờ ông định bệnh cho cháu định học xong. Hoàn thuốc này có lẽ sẽ nổi danh nơi đây. Tôi rất cảm ơn.

M. Nguyễn Văn-Tân
Secrétaire Service Immigration
Saigon
Long-quyên, le 17 Mars 1930
Xin ông gửi mau đừng tôi dùng thuốc này.

M. Phan-thạch-Lân
Secrétaire Inspection Long-quyên
Tân-châu, le 8 Novembre 1929
Thư ông, tôi mua thuốc của ông để hai kỳ, kỳ thứ nhất tôi mua thuốc 10 hoàn mà dùng thì không thấy hiệu, kỳ thứ hai tôi mua thuốc 10 hoàn mà dùng thì thấy công hiệu, tôi xin ông gửi cho tôi 10 hoàn nữa để nhờ ông định bệnh cho cháu định học xong. Hoàn thuốc này có lẽ sẽ nổi danh nơi đây. Tôi rất cảm ơn.

M. Lê Văn Quý
Village Tân Trú h Cồ-iso-giêng
Xân, le 21 Mars 1930.
Kính thăm ông được an-đạo, lạy kính chào. Xin ông gửi mau đừng tôi dùng thuốc này.

M. Nguyễn Văn-Tân
Secrétaire Service Immigration
Saigon
Châu-thơ, le 27 Février 1930.
Kính ông, tôi thấy sức khỏe ông hoàn Cửu-long của ông hẳn thuốc tôi đã uống, tôi rất cảm ơn. Tôi cũng muốn ngày đầu thấy công hiệu, nhưng tôi rất tin cậy ông, tôi sẽ chờ công hiệu của ngài, sau đó tôi sẽ tiếp ông 10 hoàn nữa để nhờ ông định bệnh cho cháu định học xong. Hoàn thuốc này có lẽ sẽ nổi danh nơi đây. Tôi rất cảm ơn.

M. Lê Văn Quý
Village Tân Trú h Cồ-iso-giêng
Xân, le 21 Mars 1930.
Kính thăm ông được an-đạo, lạy kính chào. Xin ông gửi mau đừng tôi dùng thuốc này.

VÔ-BÌNH-DẪN DƯỢC-PHÒNG
323 Rue des Marins, Cholon (Tel. 174)

Hãy dùng thử một lần

DẦU THIÊN-HÒA (nhãn hiệu con nai)

thì chắc chắn các ngài sẽ yêu chuộng mà dùng nó luôn. Dầu này mùi rất dịu dàng, mà sức lực lại rất mạnh và lạ.

PHARMACIE SINO-ANNAMITE THIEN-HOA-DUONG 208, đường Thủy-bình - Cholon

Mỗi nước ở thế-giới phải trả tiền một phiên nhóm ở Hạ-nghị-viện là bao nhiêu?

Một nhà viết báo ở nước Thuỵ Sĩ tìm-tòi ra được cách tính cho một phiến nhóm ở Hạ-nghị-viện là bao nhiêu? Đầu hết bên Mỹ, xứ Huê-kỳ, có mỗi ngày nhóm hội là phải xuất tiền công n. r. 60.850 quan vàng để trả cho máy ống nhóm ở trong viện. Kế đó là bên Âu-châu, tuy tiền xuất ra không phải tính con số ở trường như ở Huê-kỳ, chứ tiền mỗi ngày lại ra một phiên nhóm cũng nhiều lắm. Như nước Pháp vì số Thuỵ-hà nghị-viện đóng qua năm phải trả cho các hội 120.750 quan vàng trong một buổi-kh. thì thì nước Pháp đi kể rõ Huê-kỳ, mỗi ngày ở nước Anh phải trả 18.825 quan; nước Đức, 12.500 quan, nước Egypte, nước Nhật với nước Bỉ, mỗi nước 8.000 quan; nước Thuỵ-sĩ có mỗi ngày nhóm là 7.300 quan.

Nước Ý chỉ trả cho phiên nhóm số ít, con như nước Thuỵ-điển. Nay, Đan-ma-ch, Hòa-lan, thì lại trả ít hơn nữa; nước Áo chỉ trả có 2.500 quan, còn xứ Lithuanie chỉ 1.200 quan. Nhưng cái số tiền kể trên đây, không phải đem số của nước này mà số sinh vật nước kia cho được. Vì sao? Vì số sinh vật của nước này cũng nhiều như của nước kia. Như nước Anh có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Đức có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Ý có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Thuỵ-sĩ có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Đan-ma-ch có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Áo có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Lituanie có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Ý có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Pháp có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Thuỵ-hà nghị-viện có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Mỹ có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Anh có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Đức có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Egypte có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Nhật có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Bỉ có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Thuỵ-sĩ có số sinh vật là bao nhiêu?

TÌNH NGHĨA NHÀ HANG BÀ CẨM CHAY ở đường Lãn Gallieni môn bán ở (sau nhà giấy và nhà Mytho chung một dãy phòng ngủ Tam-kỳ Khích-lưu)

Vì thấy người ăn chay ở Lạc-tĩnh cũng ngày càng đông mà nhà đến Saigon có việc thì bắt việc về ở ăn uống. Nên chúng tôi cũng là hàng người ăn chay mới lập ra tại Saigon đường Gallieni số 9, một nhà bán cơm chay hiện ở TỈNH-NGHĨA X.

Trường học cho mướn

Trường học ở Huỳnh-vân-Chợ ở đường Alexandre de la Marne, gần chợ mới Bình tây nay đã trống. Ai muốn mướn xin thương nghị tại trường Huỳnh-vân-Chợ, gần chợ Trường Sĩ đức ở đường Bình giả, tableaux, gương ống. Có nhà cho ăn trường ở nhà bếp, nhà ăn. Có nhà cho học trò chơi bóng rổ. Có đèn, nước để lấy là trường học thì tốt, thanh khiết, rộng rãi, đúng thì có vệ sinh. Ai muốn mướn xin thương nghị làm garage xe hơi thì tiện hơn. Có ai muốn mua ghế cũng bán.

THE THẢO

Hội Nam - Hòa sẽ đến Saigon

Có tin rằng: trong hai tuần tháng April 1931 này, hội Nam - Hòa là hội về-địch ở Tàu sẽ sang Saigon là lần thứ hai, để thử tài cũng các hội giới của Annam ta. Anh em một thể-thào hay tin này hãy đừng trông mong cho mau đến ngày, mong chờ đến hội Anعام miên không người đối thủ thì phải buồn. không tài nào người đặng. Nam - Hòa đi qua Saigon ta một lần, họ không biết mấy hội, nay hội Nam-Hòa lại trở sang lần thứ hai, để tranh tài hay là để cho Annam ta bài học thứ hai?? Không chắc thì thôi, mà bỏ nhắc mới có như Anعام ta đánh rằng phải rút ra ta, nhưng cũng vì sự khuyết điếm của Tổng-cục thể - thảo Anعام ta mà ra. Thế xem, mặt trận có lời nào là đời Saigon, thì Tổng-cục ta đến đi cho chấp, chấp tương, rồi cho duyệt sơ sơ vài ba lần là ra sân đấu địch với họ Mỹ ra có thắng được thể - thảo Anعام ta mà ra. Thế xem, mặt trận có lời nào là đời Saigon, thì Tổng-cục ta đến đi cho chấp, chấp tương, rồi cho duyệt sơ sơ vài ba lần là ra sân đấu địch với họ Mỹ ra có thắng được thể - thảo Anعام ta mà ra.

Nhưng cái số tiền kể trên đây, không phải đem số của nước này mà số sinh vật nước kia cho được. Vì sao? Vì số sinh vật của nước này cũng nhiều như của nước kia. Như nước Anh có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Đức có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Ý có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Thuỵ-sĩ có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Đan-ma-ch có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Áo có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Lituanie có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Ý có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Pháp có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Thuỵ-hà nghị-viện có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Mỹ có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Anh có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Đức có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Egypte có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Nhật có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Bỉ có số sinh vật là bao nhiêu? Nước Thuỵ-sĩ có số sinh vật là bao nhiêu?

TẠI SÂN POLICE-SPORT

Union Sportive Cholonnoise với Palikao

Chưa biết rồi, trên sân Police-Sport có hai trận đấu bóng. Trận thứ nhất là bóng đá. Trận thứ hai là bóng chuyền. Trận thứ ba là bóng rổ. Trận thứ tư là bóng bàn. Trận thứ năm là bóng cầu lông. Trận thứ sáu là bóng tennis. Trận thứ bảy là bóng cầu lông. Trận thứ tám là bóng tennis. Trận thứ chín là bóng cầu lông. Trận thứ mười là bóng tennis.

VỀ CUỘC TRANH COUPE PASQUIER

Số báo hóa của, bản báo đã đăng các chương trình cuộc tranh Coupe Pasquier và Manu rồi. Những người muốn đi coi máy trận này phải mua giấy vé của. Giá vé đã định như vậy.

Xã-giao

Mỗi đợt tin mừng rằng đến ngày 4 April 1931, bạn tôi là Lê-vân-Trung giáo-tập các quân trưởng An-hoa-dông (Sadeo) sẽ lãnh hội đồng ở Phan-thị Phố. Vì đường xa không tiện để của mừng cũng vậy, nên xin có lời cầu cho được những người đặng; Pop duyên cao là ngàn thu vĩnh viễn.

Tin mừng

Được tin hai ông Nguyễn-hữu-Phúc và Đỗ-văn-Tây quân trưởng Thiết-trung, Tổng Hả-lộ, phố Tô-sơn (tên Bắc Niêu) nhân hội xuân thứ tám đã mời mới có nghị-định quan Tổng-sứ Bắc kỳ được hạn hạn về cùng phụng. Vậy tôi xin có lời mừng hai ông và mong rằng anh em trong trường công-nghệ cũng nên noi gương mà lưu tâm, đến công-nghệ sau này.

Tàu Annam hiệu ĐÔNG-SANH ĐUA HẠNH KHÁCH

Ngày 20 Mars 1931 KHỞI CHẠY. SAIGON - BACLIEU. Các địa điểm: Baizao, Bại-binh, Mỹ-bắc, Kê-sách, Caloet, Trảo, Tam-Binh, Mangthit, Choy-thom, Beato, Mytho.

Đông-Sanh đua tại Cầu Kinh-lập (Charner Square) Tàu rặng lớn, mặt tốt, chạy mau lại có danh hiệu lâu đời, qui khách đi chơi sự nguy hiểm, mà mua về chơi, khỏi mất thì giờ.

PHÒNG NGŨ TỐT NHẤT NAM-HOÀ KHÁCH-SANG RACHGIA

Phòng ngủ nhất hạng sạch sẽ chỉ phòng là một công phở riêng. Phòng ngủ có giường, bàn, ghế, tủ, nhà tắm nước nóng. Bãi bãi khách lệ pháp tắc. Giá rẻ.

Tranh Challenge Héraud

Bữa trưa nhật 12 April tới đây tại vườn ông Thượng (jardin de la ville), chiều dùng 4 giờ rưỡi: Cercle Sportif de Hải U. S. Cholonnoise

VỀ CUỘC TRANH COUPE PASQUIER

Số báo hóa của, bản báo đã đăng các chương trình cuộc tranh Coupe Pasquier và Manu rồi. Những người muốn đi coi máy trận này phải mua giấy vé của. Giá vé đã định như vậy.

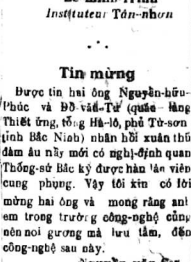
CHO MƯỜN

Phở trắng có nước, đến điển sáng ở Cầu hồ gần đại-lộ Gallieni. Giá mỗi chén 17\$ và 18\$. Do tại hàng ĐẠC-ỐC NGUYỄN-HÀNG 32 Boulevard de la Somme - Saigon

A. C. R. I. C.

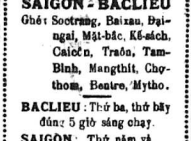
AGENCE COLLECTIVE DE REPRESENTATIONS INDUSTRIELLES EN INDOCHINE SAIGON N 29, Boulevard Norodom

Grand Fromer et Felix Foure de Saigon 1927-1929



Nhà thương phụng Qui-hòa

Chuyện rất mới lạ! Qui bà, qui có chi em Nam kỳ ta háy, háy.



Muôn bán bột

Một con dao cắt (Massicot) largeur de coupe 0m70. Có hai lưỡi dao để. Xin hỏi ở nhà in Thanh-thị Mậu, 1 & 7 Rue de Rome-Saigon.

Lời Rao

Tên tôi Trương-thị-Vàng, dân chủ ở làng Đa-phước-bộ quận Mộ-cây, tỉnh Phước, có một đứa con trai tên Nguyễn-Khương, 21 tuổi, không nghe lời mẫu huấn, bỏ nhà đi ở ngoài, được thông gia biết, đã theo quân đi đánh, đi theo anh chơi thì phải vậy mượn của thiên hạ, làm cho đôi phải trả mấy tiền. Nay tôi xin để lời rao này cho bà con có tác và người nào biết: thì rầy sắp tôi trình Tục trưởng đư Mars 1931. Muốn cho biết rõ đầu chủ, xin có viết này cho.

Trương-thị-Vàng

Trương-thị-Vàng

Trương-thị-Vàng

Trương-thị-Vàng

Trương-thị-Vàng

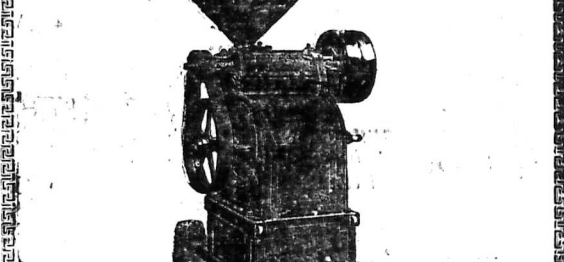
Trương-thị-Vàng

Trương-thị-Vàng

A. C. R. I. C.

AGENCE COLLECTIVE DE REPRESENTATIONS INDUSTRIELLES EN INDOCHINE SAIGON N 29, Boulevard Norodom

Grand Fromer et Felix Foure de Saigon 1927-1929



Nhà thương phụng Qui-hòa

Chuyện rất mới lạ! Qui bà, qui có chi em Nam kỳ ta háy, háy.



Muôn bán bột

Một con dao cắt (Massicot) largeur de coupe 0m70. Có hai lưỡi dao để. Xin hỏi ở nhà in Thanh-thị Mậu, 1 & 7 Rue de Rome-Saigon.

Lời Rao

Tên tôi Trương-thị-Vàng, dân chủ ở làng Đa-phước-bộ quận Mộ-cây, tỉnh Phước, có một đứa con trai tên Nguyễn-Khương, 21 tuổi, không nghe lời mẫu huấn, bỏ nhà đi ở ngoài, được thông gia biết, đã theo quân đi đánh, đi theo anh chơi thì phải vậy mượn của thiên hạ, làm cho đôi phải trả mấy tiền. Nay tôi xin để lời rao này cho bà con có tác và người nào biết: thì rầy sắp tôi trình Tục trưởng đư Mars 1931. Muốn cho biết rõ đầu chủ, xin có viết này cho.

Trương-thị-Vàng

Trương-thị-Vàng

Trương-thị-Vàng

Trương-thị-Vàng

Trương-thị-Vàng

Trương-thị-Vàng

Trương-thị-Vàng